



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. birželio 1 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2018/0186 (CNS)

9643/18
ADD 1

COCON 9
VISA 134
FREMP 90

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. gegužės 31 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas ir panaikinamas Sprendimas 96/409/BUSP, PRIEDAI

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2.

Pridedama: COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2

Bruselis, 2018 05 31
COM(2018) 358 final

ANNEXES 1 to 2

PRIEDAI

prie

pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos

**kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas ir panaikinamas Sprendimas
96/409/BUSP**

{SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 272 final} - {SWD(2018) 273 final}

I PRIEDAS
Vienoda ES LKD forma

Vienoda ES LKD forma atitinka šias specifikacijas:

1. Dizainas ir dydis
ES LKD forma yra tridalio dizaino (vienas iš abiejų pusių atspausdintas lapas, sulankstytas į tris dalis). Sulankstytos formos dydis atitinka ISO/IEC 7810 ID-3 standartą.
2. Viršelis
ES LKD viršelyje toliau nurodyta tvarka įrašomi žodžiai „EUROPOS SĄJUNGA“ (visomis oficialiosiomis kalbomis) ir žodžiai „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ bei „TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE“.
3. ES LKD įklijos klijavimas
ES LKD įkliją tvirtai įklijuojama į antrą ES vienodos ES LKD formos puslapį taip, kad jos nebūtų galima lengvai pašalinti. Įkliją įklijuojama sulygiavus ją su puslapio kraštu. Mašininio nuskaitymo plotelis sulygiuojamas su puslapio kraštu. Išduodančių institucijų spaudas skiltyje „PASTABOS“ dedamas taip, kad jo dalis atsispaustų ne tik ant įklijos, bet ir ant dokumento puslapio.
4. Trečias puslapis
Trečiame puslapyje pateikiamas žodžių „Laikinasis kelionės dokumentas“ vertimas į visas oficialiąsias Sąjungos kalbas (išskyrus anglų ir prancūzų kalbas).
5. Tranzitinė viza
Ketvirto ir penkto puslapio antraštėje nurodoma „TRANSIT VISA – VISA DE TRANSIT“, likęs plotas paliekamas tuščias.
6. Atvykimo ir (arba) išvykimo spaudai
Šešto puslapio antraštėje nurodoma „ENTRY/EXIT STAMPS – CACHETS D'ENTRÉE/DE SORTIE“, likęs plotas paliekamas tuščias.
7. ES LKD įklijos numeris
Iš trijų raidžių susidedantis išduodančiosios valstybės narės kodas, kaip nustatyta TCAO dokumente Nr. 9303, ir II priedo 6 punkte nurodytas ES LKD įklijos numeris iš anksto atspausdinami kiekviename ES LKD formos puslapyje.
8. Popierius
ES LKD yra spausdinamas ant specialaus popieriaus (maždaug 90 g/m²), kuris pagamintas be šviečiančių priedų, naudojant standartinį "CHAIN WIRES" teisiškai apsaugotą dokumento gamintojo vandens ženklą, su dviem nematomaus plaušeliais (mėlynu ir geltonu, SSI/05), kurie ultravioletinėje šviesoje fluorescuoja, ir reagentus apsaugai nuo cheminio naikinimo.
9. Papildomi apsaugos požymiai
Naudojama ši spausdinimo technologija:
 - (a) GILIASPAUDĖ, dešinysis puslapis, įskaitant tekstą 1 puslapyje, paslėptasis atvaizdas ir mikrotekstas mėlyno atspindžio dažais,
 - (b) OFSETAS, dešinysis ir kairysis puslapiai dviem spalvomis ir IRIS,

- (c) 1. tekstas su mėlynu atspindžiu,
- (d) 2. antiskenerinis fonas, šviesiai mėlynas,
- (e) 3. giljoširuotas fonas su IRIS efektu dviem spalvomis — žalia ir violetine, antroji ultravioletinėje šviesoje fluorescuoja geltonai.

Naudojami dažai turi būti atsparūs kopijavimui, kad mėginant padaryti spalvotą kopiją būtų aiškiai atpažįstami spalvų nukrypimai. Be to, bent vienoje spalvoje turi būti fluoroscencinių agentų. Dažuose taip pat turi būti nuo cheminio naikinimo apsaugojančių reagentų.

10. Spausdinimo formos

Naudojamos specialiai ES LKD formai sukonstruotos daugiaspalvės apdorotos giljoširuoto fono spausdinimo formos su integruotais mikrošriftais.

11. ES LKD blankų laikymas

Kad būtų kiek įmanoma sumažinta klastojimo ar padirbinėjimo rizika, visos valstybės narės turi užtikrinti saugų nuo vagysčių ES LKD blankų laikymą.

II PRIEDAS

Vienoda ES LKD įklija

Vienoda ES LKD įklija atitinka šias specifikacijas:

Apsauginės savybės

1. Pateikiama integruota spalvota turėtojo nuotrauka, pagaminta laikantis griežtų saugumo standartų. Turi būti naudojamas taikant 4 straipsnio 2 dalį nuskaitytas veido atvaizdas.
2. Joje pateikiamas difrakcinis optiškai kintantis elementas („Kinegram“ arba jo atitikmuo). Priklausomai nuo žiūrėjimo kampo turi būti matomos skirtingo dydžio ir skirtingų spalvų raidės „EU“, „EUE“ ir kinematinės giljoširuotės.
3. Joje yra optiškai kintančiais dažais atspausdintas išduodančiosios valstybės narės trijų raidžių šalies kodas, kaip nustatyta TCAO dokumente Nr. 9303 dėl mašininio skaitymo kelionės dokumentų. Priklausomai nuo žiūrėjimo kampo šalies kodas turi būti matomas skirtingomis spalvomis.
4. Šioje vietoje didžiosiomis raidėmis turi būti nurodyta:
 - (a) santrumpa „EU ETD“; padedančioji valstybė narė gali papildomai naudoti lygiavertį terminą kita oficialiaja Sąjungos kalba;
 - (b) padedančiosios valstybės narės pavadinimas anglų, prancūzų ir kita oficialiaja Sąjungos kalba;
 - (c) padedančiosios valstybės narės trijų raidžių šalies kodas, kaip nustatyta TCAO dokumente Nr. 9303.
5. Joje turi būti iš anksto juoda spalva atspausdintas horizontalus devynių skaitmenų nacionalinis ES LKD įklijos numeris. Naudojamas specialus šriftas.
6. Joje yra iš anksto raudona spalva atspausdintas vertikalus devynių skaitmenų nacionalinis ES LKD įklijos numeris. Naudojamas specialus šriftas, kuris skiriasi nuo 5 punkte nurodyto šrifto.
7. Joje turi būti raidės „EU“, atspausdintos sukuriant latentinį vaizdą. Atitraukiant tolyn nuo žiūrėtojo tos raidės turi atrodyti tamsios, o pakreipus 90° kampu – šviesios.
8. Joje turi būti kodas, kaip nurodyta 3 punkte, atspausdintas sukuriant latentinį vaizdą. Nukreipiant tolyn nuo žiūrėtojo tas kodas turi atrodyti tamsus, o pakreipus 90° kampu – šviesus.

Pildomos skiltys

Pildomų skilčių aprašymas pateikiamas anglų ir prancūzų kalbomis. Išduodančioji valstybė narė gali papildomai naudoti vertimą į kitą Sąjungos kalbą.

Data rašoma taip: diena užrašoma dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei atitinkama diena žymima vienaženkliais skaitmenimis, mėnuo užrašomas dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei atitinkamas mėnuo žymimas vienaženkliais skaitmenimis, metai užrašomi dviem skaitmenimis, kurie atitinka paskutinius du metų skaitmenis. Po dienos ir mėnesio skaitmenų dedamas horizontalus brūkšnyš. Pavyzdžiui: 20-01-18 = 2018 m. sausio 20 d.

Vienoda ES LKD įklijoje yra šios skiltys, kurias reikia užpildyti:

9. skiltis, prasidedanti žodžiais „Vienai kelionei į“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje pateikiamas žodis „per“. Išduodančioji institucija čia nurodo paskirties šalį ir bet kurią tranzito šalį, kuriai išduotas ES LKD;
10. skiltis, prasidedanti žodžiu „Nuo“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje pateikiamas žodis „iki“. Išduodančioji institucija nurodo ES LKD galiojimo laikotarpį;
11. skiltis, prasidedanti žodžiais „Išdavė“, kurioje įrašomas ES LKD išdavusi institucija ir jos vieta. Toliau toje pačioje eilutėje turi būti vieta datai įrašyti (joje išduodančioji institucija įrašo ES LKD išdavimo datą);
12. skiltis, prasidedanti žodžiais „Pavardė, vardas“. Toliau toje pačioje eilutėje turi būti žodis „Pilietybė“;
13. skiltis, prasidedanti žodžiais „Gimimo data“. Toliau toje pačioje eilutėje turi būti žodžiai „Gimimo vieta“;
14. skiltis, prasidedanti žodžiu „Pastabos“. Plotelį, esančią po žodžiu „Pastabos“, naudoja išduodančioji institucija, kurioje ji nurodo kitą reikalingą papildomą informaciją, pvz., pakeisto dokumento tipą ir numerį.

Mašininis būdu nuskaitoma informacija

15. ES LKD įklijoje turi būti pateikiama reikiama mašininis būdu nuskaitoma informacija, palengvinanti išorės sienos kontrolę. Mašininio nuskaitymo plotelyje turi būti naudojant matomą fono spaudą atspausdintas tekstas su žodžiais „Europos Sąjunga“ visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis. Tas tekstas negali daryti poveikio techninėms mašininio nuskaitymo plotelio savybėms arba galimybei nuskaityti šį plotelį.
16. Turi būti palikta tuščios vietos, kad joje būtų galima papildomai įrašyti bendrą dvimatį brūkšninį kodą.